Forfatteroversigt

Føla med

Kontakt

SPROGMUSEET Redaktør: Ole Stig Andersen

Muslimske navne

Af Birgit Eggert 27. april 2009 • I kategorien Navne • 🖶 🖂 🚮 🥥

Danmarks Radio har fået analysebureauet Capacent til at lave undersøgelsen "Din muslimske nabo".

Da der ikke findes noget register i Danmark over indbyggernes religiøse tilhørsforhold, har man taget udgangspunkt i Familiestyrelsens liste over godkendte pige- og drengenavne og deraf udarbejdet en liste over alle godkendte navne fra den muslimske verden. Det er ud fra denne liste man har fundet frem til de muslimer som har deltaget i undersøgelsen. <u>DR skriver</u> at "det sikrer, at kun muslimer i Danmark, der ikke bærer et muslimsk navn, er blevet udelukket fra at deltage i undersøgelsen", samt at "denne gruppe vurderes at være yderst marginal om overhovedet eksisterende" (se link til undersøgelsen nedenfor).

Der bliver ikke beskrevet hvad man opfatter som et muslimsk navn. Betegnelsen er yderst problematisk, i hvert fald set fra en navneforskers synsvinkel. Ikke desto mindre benyttes den ofte (også i navneforskningens faglitteratur), men nogen egentlig definition på muslimske navne har jeg aldrig set.

Uanset hvordan man i undersøgelsen har defineret muslimske navne, så har man overset alle de mennesker som bærer et navn der ikke figurerer på Familiestyrelsens liste over godkendte pige- og drengenavne. Indtil 2006 kunne man nemlig, hvis den ene eller begge forældre havde eller havde haft fremmed statsborgerskab, give et barn et ikkegodkendt navn hvis man blot erklærede at navnet var i brug som fornavn i det land man kom fra. Men den slags navne kom ikke af den grund ind på listen over godkendte navne. Med den nye navnelov fra 2006 blev alle fornavne som blev båret af mindst 25 personer, automatisk godkendt, men sjældnere ikke-godkendte fornavne findes ikke på den nuværende liste med mindre de er blevet brugt siden den nye navnelov trådte i kraft. På den baggund er det sandsynligt at undersøgelsen ved den nævnte fremgangsmåde HAR udelukket muslimer som bærer muslimske navne, uanset hvorledes disse er defineret.

Der er flere problemer ved at identificere muslimer alene ud fra deres fornavne. Der findes nemlig en række navne som er almindelige blandt både muslimer og ikke-muslimer. Navneforsker Eva Villarsen Meldgaard udgav i 2006 Danmarks eneste ordbog over muslimske fornavne og i den forbindelse skrev hun også to artikler om emnet (se titlerne nedenfor). Om identifikation af muslimske navne skriver hun blandt andet:

"Og så er der alle de navne som den muslimske kultur har til fælles med den kristne-jødiske kultur, Adam, Elias, Hanna, Maria, Miriam, Sara, Sofia og mange andre. Men vi finder også muslimske navne der har ortografisk sammenfald med navne af en hel anden oprindelse, Ben, Jan, Anika, Bibi, Layla, Lulu, May, Nadia, Naja, Susan etc. [...] Der er heller intet i vejen for at vestlige muslimer vælger den vestlige form af et muslimsk fornavn, Jacob for Yakub, Josef for Yusuf, Jonas for Yunus etc."

Hertil kommer et navn som Jasmin/Yasmin der blev et modenavn i landet som helhed motiveret af den skønne arabiske prinsesse Jasmin i Disneys tegnefilm Aladdin fra 1992. Der er uden tvivl både muslimer og ikke-muslimer som bærer dette navn i Danmark i dag.

Hvor mange i den ønskede målgruppe som faktisk er blevet udeladt af undersøgelsen, kan jeg ikke vurdere, men at der er tale om mere end "en yderst marginal gruppe", det er jeg overbevist om. – Men dermed ikke sagt at den undersøgte gruppe ikke kan være stor nok til at undersøgelsen alligevel holder statistisk set.

• Om DR's undersøgelse: www.dr.dk/Nyheder/Indland/2009/04/24/154729.htm?rss=true

Titler om muslimske navne af Eva Villarsen Meldgaard:

- Ordbog: "Muslimske fornavne i Danmark" (internetpublikation): http://navneforskning.ku.dk/navnepaanettet/muslimske_navne/
- Populærvidenskabelig artikel: "<u>Asmaa, Naser og de andre muslimske fornavne i Danmark</u>". I: <u>Mål og</u> Mæle nr. 2, 2007 (s. 12-18).
- Videnskabelig artikel: "Muslimske fornavne i Danmark". I: Studia anthroponymica Scandinavica. Tidskrift för nordisk personnamnsforskning. Nr. 24, 2006 (s. 87-94).

Birgit Eggert, navneforsker, ph.d.

Afdeling for Navneforskning, Nordisk Forskningsinstitut, Københavns Universitet

Læs også:

- 1. Danskerne vil have usædvanlige navne Danskerne vil ikke længere hedde det samme som sidemanden i skolen eller kollegaen på jobbet. Derfor undgår man i stigende grad de mest udbredte fornavne, og den andel af en...
- $2. \ \underline{Muslimske\ navne\ i\ Sovjet}\ I\ 2007\ skiftede\ Tadjikistans\ præsident\ navn\ fra\ det\ russificerede\ Rakhmonov\ til\ det$ afrussificerede Rahmon. (Foto: US Dept of Defense) I 1983 udstedte en leder på det sprogvidenskabelige institut i byen...
- $3. \ \underline{TVs\ muslimske\ nyt\'{ar}}\ I\ betragtning\ af\ hvor\ meget\ islam\ fylder\ i\ TV-morgen, middag\ og\ aften\ er\ næppe\ for\ meget\ sagtning\ nyt\'{ar}$ er det forbavsende hvad redaktionerne slipper af sted med. Fx...
- 4. Hvad er der blevet af Maren? Maren var i århundreder et af de mest populære pigenavne i Danmark. Det var så populært at mere end 20 % af alle kvinder bar dette navn i 1600-tallets Vendsyssel....

Seneste sprognyheder 🚵



30/10	Hvem taler: Kan du høre forskel på menneske og maskine? www.dr.dk
6/3	Dansklærer: Tosprogede børn bliver sprogligt forsømt www.bt.dk
28/2	Flere og flere ordblinde starter på universitetet - Magisterbladet magisterbladet.dk
22/2	Keeper eller målmand — hvilket ord er bedst? Dansk Sprognævn \mid dsn.dk
17/12	Snebajer og nytársskrald: Juleord kan slás op i netordbog - Jubii www.iubii.dk

a

8/3	Native Americans Delight as Veteran Actor Speaks Cherokee at Oscars www.voanews.com
1/11	Linguists digitise 1970s children's storybooks to help preserve Indigenous languages - ABC News (Australian Broadcasting Corporation) www.abc.net.au
31/10	Evolutionary biology can help us understand how language works theconversation.com
30/10	You're Right, Drinking DOES Improve Your French - VICE www.vice.com
27/10	Saving Salish: Regional tribes aim to increase fluency for future generations \mid www.spokesman.com

FLERE NYHEDER >>>

Verdens sprog på Sprogmuseet.dk på et større kort

Mere i kategorien 'Navne'

Pigenavne ender på -a eller -e Foranstillede tilnavne på Samsø Svdsudan

Drengenavnet Mohammad

Nve kommentarer

Maj-Britt Kent Hansen til 1

Ruben Schachtenhaufen til Er det forkert at splitte sammensatte

Niels Larsen-Ledet til Er det forkert at splitte sammensatte ord? william fich til Jødiske efternavne

Jens Michael Kofod-Hansen til Nytårsfortsæt

Jens Michael Kofod-Hansen til Nytårsfortsæt

Herluf Hansen til Ded borrijnholmska måled

Arturo til Hebraisk: Et genoplivet sprog eller et nyt sprog?

Yunus til Two Turkish Loanwords in Swedish

1 kommentar



Jens

16. maj 2011 • 23:02

Og så er der jo også ikke-muslimske arabere.

Svar

Skriv en kommentar

Navn (kræves)

E-mail (kræves)

Hjemmeside

Send mig en e-mail når der kommer flere kommentarer.

Artikler om

aktuelle sprog Alfabeter Anmeldelser arabisk Biblen bogstaver børn Danmark Dansk Dialekter engelsk esperanto Formidling fransk identitet konsonanter Medier modersmål Musik Navne norsk Ord ordbøger ordforråd oversættelse Plansprog religion romanske sprog russisk Sjov skriftsprog sprogdød Sproggeografi sprogkort Sprogpolitik sprogteknologi svensk truede sprog tv tyrkisk tysk Udtale Underholdning video vokaler

Arkiv	Resources
marts 2018	Ethnologue: Languages of the World
februar 2018 januar 2015	Forvo – All the Words in the
december 2014	World. Pronounced.
november 2014	LL-Map: Language and Locatio
	Minority Rights Group
maj 2014 marts 2014	Omniglot. Writing Systems and Languages of the World
	UNESCO Atlas of the World's
februar 2014	Languages in Danger
oktober 2013	World Atlas of Linguistic Structures (WALS)
august 2013	,
marts 2013	
januar 2013	Resurser
december 2012	
november 2012	Bogstavlyd
oktober 2012	Dansk sprognævn
september 2012	Den danske ordbog
juli 2012	Dialekt.dk
juni 2012	dk.kultur.sprog
maj 2012	Korpus.dk
april 2012	Nye ord i dansk på nettet (NOII
marts 2012	Ordbog over det danske sprog
februar 2012	Ordnet. Dansk sprog i ordbøge og korpus
januar 2012	Sproget.dk
december 2011	Svenska Akademien
november 2011	∂ (Schwa.dk)
oktober 2011	o (oonwa.ak)
september 2011	
august 2011	
juli 2011	
juni 2011	
maj 2011	
april 2011	
marts 2011	
februar 2011	
januar 2011	
december 2010	
november 2010	
oktober 2010	
september 2010	
juni 2010	
maj 2010	
april 2010	
marts 2010	
februar 2010	
januar 2010	
december 2009	
november 2009	

oktober 2009 september 2009 august 2009 juli 2009 juni 2009 maj 2009 april 2009 marts 2009

© 2018 SPROGMUSEET • Kører på WordPress. Tema baseret på Mimbo